



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 4.6.2007
СОМ(2007) 291 окончателен

2007/0101 (АСС)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно условията за внос на селскостопански продукти с произход от трети страни след аварията в атомната електроцентрала в Чернобил

(Кодифицирана версия)

(представено от Комисията)

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. В контекста на Европа на гражданите Комисията отдава голямо значение на опростяването и яснотата на общественото право с оглед по-голямата му разбираемост и достъпност за гражданина, на когото по този начин осигурява широки възможности да упражнява предоставените му специфични права.

Тази цел не може да бъде постигната, докато съществуват множество разпоредби, които след като са били изменени неколкократно и често съществено, продължават да се намират отчасти в първоначалния акт, отчасти в последващите го изменящи актове. Необходимо е проучване и сравнение на голям брой актове, за да се установи кои са действащите разпоредби.

Поради това кодификацията на разпоредби, претърпели чести изменения, е от съществено значение за яснотата и прозрачността на общественото право.

2. Ето защо, на 1 април 1987 г., Комисията реши¹ да инструктира своите служби да извършват кодификация на всички законодателни актове най-късно след десетото им изменение, като подчерта, че това е минимално изискване и че в интерес на яснотата и разбираемостта на общественото законодателство службите следва да положат усилия да кодифицират текстовете, за които са отговорни, в още по-кратки срокове.

3. Заключениета на Председателството на Европейския съвет в Единбург от декември 1992 г. потвърди това², като в тях беше подчертано значението на кодификацията, която осигурява правна сигурност по отношение на правото, приложимо към даден момент по даден въпрос.

Кодификацията трябва да се извършва при стриктно спазване на обичайния общностен законодателен процес.

Предвид невъзможността за въвеждане на изменения по същество в актовете, предмет на кодификация, Европейският парламент, Съветът и Комисията решиха с междуинституционално споразумение от 20 декември 1994 г., че може да се прилага ускорена процедура за бързо приемане на кодифицираните актове.

4. Целта на настоящото предложение е да се извърши кодификация на Регламент (ЕИО) № 737/90 на Съвета от 22 март 1990 година относно условията за внос на селскостопански продукти с произход от трети страни след аварията в атомната електроцентрала в Чернобил³. Новият регламент ще замести различните актове, които са инкорпорирани в него⁴; той запазва напълно съдържанието на кодифицираните актове и се ограничава до тяхното обединяване, като внася единствено формални изменения, необходими за самото кодифициране.

¹ COM(87) 868 PV.

² Виж приложение 3 от част А на посочените заключения.

³ Изработено в съответствие със съобщението на Комисията до Европейския парламент и Съвета - Кодификация на acquis communautaire, COM(2001) 645 окончателен.

⁴ Виж приложение III към настоящото предложение.

5. Настоящото предложение за кодификация беше изработено на основата на предварителна консолидация на текста, на всички официални езици, на Регламент (ЕИО) № 737/90 и изменящите го актове, с помощта на информационна система от Службата за официални публикации на Европейските общности. При промяна на номерацията на членовете съответствието между старата и новата номерация е посочено в таблица на съответствието, която се съдържа в приложение IV към кодифицирания регламент.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

относно условията за внос на селскостопански продукти с произход от трети страни след аварията в атомната електроцентрала в Чернобил

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 133 от него,

като взе предвид предложението на Комисията,

като взе предвид становището на Европейския парламент¹,

като взе предвид становището на Европейския икономически и социален комитет²,

като има предвид, че:



- (1) Регламент (ЕИО) № 737/90 на Съвета от 22 март 1990 г. относно условията за внос на селскостопански продукти с произход от трети страни след аварията в атомната електроцентрала в Чернобил³ е бил неколккратно и съществено изменян⁴. С оглед постигане на яснота и рационалност посоченият регламент следва да бъде кодифициран.

¹ ОВ [...], [...], стр. [...].

² ОВ [...], [...], стр. [...].

³ ОВ L 82, 29.3.1990, стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 806/2003 (ОВ L 122, 16.5.2003, стр. 1).

⁴ Вж. приложение III.

↓ 737/90 съобр. 1

- (2) След аварията в Чернобилската атомна електроцентрала на 26 април 1986 г. значителни количества радиоактивни елементи бяха изпуснати в атмосферата.

↓ 737/90 съобр 3 (адаптиран)

- (3) Без да се накърнява възможността за прибягване в бъдеще, когато е необходимо, до разпоредбите на Регламент (Евратом) № [3954/87 на Съвета от 22 декември 1987 г. относно установяване на максимално допустимите нива на радиоактивно замърсяване на храните и фуражите след ядрена авария или друг случай на радиологично замърсяване⁵], Общността следва да гарантира, с оглед на специфичните последици от аварията в Чернобил, че селскостопански продукти и преработени селскостопански продукти, предназначени за консумация от човека и за които има вероятност да са замърсени, се въвеждат в Общността само съгласно общи договорености.

↓ 737/90 съобр. 4

- (4) Тези общи договорености следва да защитават здравето на потребителите, да запазват единното естество на пазара, без непозволено да накърняват търговията между Общността и трети страни, както и да предотвратяват отклонения на търговията.

↓ 737/90 съобр. 6 (адаптиран)

- (5) Спазването на максимално допустимите нива следва да бъде предмет на подходящи проверки, които могат да доведат до забрана на вноса в случаите на неспазване.

↓ 737/90 съобр. 7 (адаптиран)

- (6) Радиоактивното замърсяване на много селскостопански продукти е намаляло и ще продължава да намалява до нивата, съществували преди аварията в Чернобил. По тази причина следва да се установи процедура, даваща възможност тези продукти да се изключат от приложното поле на Регламент [№ 3954/87] .

⁵ [ОВ L 371, 30.12.1987 г., стр. 11. Регламент, изменен с Регламент (Евратом) № 2218/89 (ОВ L 211, 22.7.1989 г., стр. 1).]

↓ 737/90 съобр. 8 (адаптиран)

- (7) Поради това, че настоящият регламент обхваща всички селскостопански продукти и преработени селскостопански продукти, предназначени за консумация от човека, не е необходимо, в настоящия случай, да се прилага процедурата, посочена в член 14 от Директива 2004/68/ЕО⁶ на Съвета .

↓ 737/90 съобр. 9 (адаптирано)
(адаптиран)

- (8) Мерките, необходими за прилагането на настоящия регламент, следва да се приемат в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. относно установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията⁷,

↓ 737/90 (адаптиран)

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

С изключение на продуктите, негодни за консумация от хора, изброени в приложение I и продукти, които могат да се изключат от приложното поле на настоящия регламент съгласно процедурата, посочена в член 5, параграф 2 , настоящият регламент се прилага за продуктите с произход от трети страни, обхванати от:

- (а) приложение I към Договора;
- (б) Регламент [(ЕИО) № 2730/75 на Съвета⁸];
- (в) Регламент [(ЕИО) № 2783/75 на Съвета⁹];
- (г) Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета от ¹⁰ .
- (д) Регламент (ЕО) № 776/94 на Съвета ¹¹.

⁶ ОВ L 139, 30.4.2004, стр. 320.

⁷ ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

⁸ [ОВ L 281, 1.11.1975 г., стр. 20.]

⁹ [ОВ L 282, 1.11.1975 г., стр. 104.]

¹⁰ ОВ L 318, 20.12.1993 г., стр. 18.

¹¹ ОВ L 91, 8.4.1994 г., стр. 6.

Член 2

☒ 1. ☒ Без да се накърняват другите разпоредби, които са в сила, пускането в свободно обращение на продуктите, упоменати в член 1, е подчинено на условието за съответствие с максимално допустимите нива, посочени в ☒ параграф 2 ☒.

↓ 616/2000 Чл. 1, буква а)
(адаптиран)

☒ 2. ☒ Общата максимално допустима стойност на цезий 134 и 137 не трябва да превишава¹²:

- (а) 370 бекерела на килограм за млякото и млечните продукти, изброени в приложение II, и за хранителните продукти, които са предназначени за специфично хранене на кърмачета през първите четири до шест месеца от техния живот, които отговарят сами по себе си на хранителните нужди на тази категория лица и които се предлагат в търговската мрежа в опаковки, ясно обозначени и етикетирани като „заготовки за деца“;
- (б) 600 бекерела на килограм за всички останали продукти.

↓ 737/90

Член 3

1. Държавите-членки проверяват спазването на максимално допустимите нива, определени в член 2, параграф 2, по отношение на продуктите, упоменати в член 1, като се вземат предвид нивата на замърсяване в страната по произход.

Проверката може също така да включва представяне на сертификати за износ.

В зависимост от резултатите от извършените проверки, държавите-членки вземат необходимите мерки за прилагането на член 2, параграф 1, включително забрана за пускане в свободно обращение, като всеки случай се разглежда поотделно или като цяло за даден продукт.

2. Всяка държава-членка предоставя на Комисията цялата информация, отнасяща се до прилагането на настоящия регламент, и по-специално случаите на несъответствие с максимално допустимите нива.

Комисията разпространява тази информация до другите държави-членки.

¹² Нивото, приложимо към концентрирани или изсушени продукти следва да се изчислява на базата на преработения продукт, готов за консумация.

↓ 737/90 (адаптиран)

☒ 3. ☒ Когато се отчетат случаи на повтарящо се несъответствие с максимално допустимите нива, могат да се вземат необходимите мерки съгласно процедурата, ☒ посочена ☒ в член 7 ☒ 5, параграф 2 ☒.

Тези мерки могат да включват дори забраната на вноса на продукти с произход от съответната трета страна.

Член 4

Условията за прилагане на настоящия регламент, измененията, които трябва да се направят в списъка на продуктите в приложение I, както и списъкът на продуктите, изключени от настоящия регламент се приемат в съответствие с процедурата, ☒ посочена ☒ в член ☒ 5, параграф 2 ☒.

↓ 806/2003 Чл.3 и
Приложение III т. 7

Член 5

1. Комисията се подпомага от комитет.

↓ 806/2003 Чл. 3 и
Приложение III т. 7 (адаптиран)

2. Когато се прави позоваване на настоящия ☒ параграф ☒, се прилагат членове 5 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

↓ 806/2003 Чл. 3 и
Приложение III т. 7

Периодът, предвиден в член 5, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.



Член 6

Регламент (ЕИО) № 737/90 се отменя.

Позоваванията на отменения регламент се считат за позовавания на настоящия регламент и се четат съгласно таблицата на съответствието в приложение IV.

↓ 737/90 (адаптиран)

Член 7

Настоящият регламент влиза в сила на ☒ двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз* ☒.

Той се обезсилва:

↓ 616/2000 Чл. 1, буква в)

- а) от 31 март 2010 г., освен ако Съветът не реши друго преди тази дата, по-специално в случай че списъкът на изключените продукти, посочен в член 4, обхваща всички продукти, годни за консумация от човека, за които се прилага настоящият регламент;
 - б) при влизането в сила на регламента на Комисията, предвиден в член 2, параграф 1 от Регламент (Евратом) [№ 3954/87], ако това влизане в сила настъпи преди 31 март 2010 г.
-

↓ 737/90

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на

За Съвета:
Председател:

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Продукти, които не са годни за консумация от човека

Код по КН	Описание
ex 0101 ☒ 10 10 ☒	Коне за надбягвания
☒ ex 0101 90 19 ☒	
ex 0106	Други (живи животни, с изключение на домашни зайци и гълъби: не предназначени за консумация от човека)
ex 0301	Живи декоративни риби
0408 11 ☒ 20 ☒	Яйца, които не са в черупки, жълтъци, които не са годни за консумация от човека ¹
0408 19 ☒ 20 ☒	
0408 91 ☒ 20 ☒	
0408 99 ☒ 20 ☒	
ex 0504 ☒ 00 00 ☒	
0511 10 00	Животински продукти, които не са уточнени или включени другаде, с изключение на животинска кръв за консумация; мъртви животни от глава 1 или глава 3, които не са годни за консумация от човека
ex 0511 91 90	
0511 99	
☒ ex ☒ 0713	Сушени бобови зеленчуци, без шушулките, дори с обелени люспи или начупени, за посев
1001 90 10	Лимец за посев ²
1005 10 11	Хибридна царевица за посев ³
1005 10 13	

¹ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

² Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

1005 10 15	
1005 10 19	
☒ 1005 10 90 ☒	☒ Друга царевица за посев ☒
1006 10 10	Ориз за посев ⁴
1007 00 ☒ 10 ☒	Хибридно сорго за посев ⁵
1201 00 10	Маслодайни семена и плодове, цели или
1202 10 10	начупени, за посев ⁶
1204 00 10	
1205 00 10	
1206 00 10	
1207 10 10	
1207 20 10	
1207 30 10	
1207 40 10	
1207 50 10	
1207 60 10	
1207 91 10	
1207 99 ☒ 15 ☒	
☒ ex ☒ 1209	Семена, плодове, спори, от видове, използвани за посев ☒, годни за кълнене (тоест годни за посев) ☒
1501 00 11	Свинска мас и други мазнини от свине за промишлени цели, различни от производството на храни за консумация от човека ⁷

³ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

⁴ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

⁵ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

⁶ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

1502 00 10	Мазнини от животни от рода на едрия рогат добитък, овце, кози, сурови или преработени, пресовани или не, или извлечени с разтвор, за промишлени цели, различни от производството на храни за консумация от човека ⁸
1503 00 11	Маслен стеарин и олеостеарин за промишлени цели ⁹
1503 00 30	Лой за промишлени цели, различни от производството на храни за консумация от човека ¹⁰
1505 ☒ 00 ☒	Мазнини от вълна и производни мастни вещества от тях (включително ланолин)
1507 10 10	Соево масло и неговите фракции, рафинирани или не, но не химически променени, за технически цели, различни от производството на храни за консумация от човека ¹¹
1507 90 10	
1508 10 10	Фъстъчено масло и неговите фракции, рафинирани или не, но не химически променени, за технически или промишлени цели, различни от производството на храни за консумация от човека ¹²
1508 90 10	
1511 10 10	Палмово масло и неговите фракции, рафинирани или не, но не химически променени, за технически и промишлени цели, различни от производството на храни за консумация от човека ¹³

⁷ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

⁸ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

⁹ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

¹⁰ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

¹¹ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

¹² Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

¹³ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

1515 30 10	Рициново масло и неговите фракции за производството на аминокиселина за производство на синтетични текстилни влакна или на изкуствени пластични материали ¹⁴
1515 ☒ 90 11 ☒	Тунгово масло и неговите фракции ☒ ; жожоба и масла от ойтицика, восък от Мирта и японски восък; техните ☒ фракции
1511 90 91	Други масла за технически или промишлени цели, различни от производството на храни за консумация от човека ¹⁵
1512 11 ☒ 10 ☒	
1512 19 10	
1512 21 10	
1512 29 10	
1513 11 10	
1513 19 30	
1513 21 ☒ 10 ☒	
1513 29 30	
1514 ☒ 11 ☒ 10	
1514 ☒ 19 ☒ 10	
☒ 1514 91 10 ☒	
☒ 1514 99 10 ☒	
1515 19 10	
1515 21 10	
1515 29 10	
1515 50 11	
1515 50 91	
1515 90 21	

¹⁴ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

¹⁵ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

1515 90 31	
1515 90 40	
1515 90 60	
1516 20 ☒ 95 ☒	
1518 00 31	Нелетливи растителни масла, течни, смесени, за технически или промишлени цели, различни от производството на храни за консумация от човека ¹⁶
1518 00 39	
2207 20 00	Етилов алкохол и други спиртове; денатурирани, с всякакво алкохолно съдържание
☒ 3824 ☒ 10 00	Изготвени свързващи препарати за леярски форми или сърца
4501	Естествен корк, необработен или само подготвен; отпадъци от корк; натрошен, гранулиран или пулверизиран корк
5301 10 00	Необработен или преработен лен, но непреден
5301 21 00	
5301 29 00	
5302	Коноп (<i>Cannabis sativa L.</i>), необработен или преработен, но непреден; кълчища и отпадъци от коноп (включително отпадъците от преди и развлакнените отпадъци)
ex Глава 6	Живи дървета и други растения; луковици, корени и подобни, отрязани цветя и декоративна растителност, с изключение на растения и корени от целина съгласно подпозиция 0601 20 10

¹⁶ Вписването в тази подпозиция е подчинено на условията, предвидени в съответните разпоредби на Общността.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

**Мляко и млечни продукти, за които се прилага максимално допустимо ниво от
370 Вq/kg**

Кодове по КН	0401
	0402
	0403 10 11 до 39
	0403 90 11 до 69
	0404



ПРИЛОЖЕНИЕ III

Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения

Регламент (ЕИО) № 737/90 на Съвета
(ОВ L 82, 29.3.1990, стр. 1)

Регламент (ЕО) № 686/95 на Съвета
(ОВ L 71, 31.3.1995, стр. 15)

Регламент (ЕО) № 616/2000 на Съвета
(ОВ L 75, 24.3.2000, стр. 1)

Регламент (ЕО) № 806/2003 на Съвета точка 7 от приложение III само
(ОВ L 122, 16.5.2003, стр. 1)

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕИО) № 737/90	Настоящият регламент
Член 1, въвеждащи думи	Член 1, въвеждащи думи
Член 1, първо тире	Член 1, буква а)
Член 1, второ тире	Член 1, буква б)
Член 1, трето тире	Член 1, буква в)
Член 1, четвърто тире	Член 1, буква г)
Член 1, пето тире	Член 1, буква д)
Член 2	Член 2, параграф 1
Член 3, първото въвеждащо изречение	-
Член 3, второто въвеждащо изречение	Член 2, параграф 2, въвеждащото изречение
Член 3, първо и второ тире	Член 2, параграф 2, букви а) и б)
Член 4, параграф 1, първо, второ и трето изречение	Член 3, параграф 1, първа, втора и трета алинея
Член 4, параграф 2, първо и второ изречение	Член 3, параграф 2, първа и втора алинея
Член 5, първо и второ изречение	Член 3, параграф 3, първа и втора алинея
Член 6	Член 4
Член 7	Член 5
_____	Член 6
Член 8, параграф 1	Член 7, параграф 1
Член 8, параграф 2, въвеждащи думи	Член 7, параграф 2, въвеждащи думи
Член 8, параграф 2, точка 1	Член 7, параграф 2, буква а)
Член 8, параграф 2, точка 2	Член 7, параграф 2, буква б)

Приложение I

Приложение II

Приложение I

Приложение II

Приложение III

Приложение IV
